

ANNEXE E

LISTE DES DOCUMENTS NON PARLEMENTAIRES DÉPOSÉS

TROISIÈME SESSION DE LA QUARANTIÈME LÉGISLATURE

62^e ET 63^e ANNÉES DU RÈGNE D'ELIZABETH II, 2013-2014

1. Enquête sur la population active, octobre 2013. Document de Statistique Canada publiée le vendredi 8 novembre 2013 à 8 h 30, heure normale de l'est, dans *Le Quotidien* (M^{me} DRIEDGER)..... 14 novembre 2013
2. Document intitulé « Construction of a Bridge over the Plum River », Ernst Hansch Construction Ltd. (M. PALLISTER) 18 novembre 2013
3. Document de Ressources naturelles Canada intitulé « Exploration and Deposit Appraisal Expenditures » (M. SCHULER)..... 18 novembre 2013
4. Document intitulé « Average Ambulance Time in Hospital », demandes de communication, Ville de Winnipeg, Services paramédicaux et d'incendie (M. FRIESEN) 18 novembre 2013
5. Extrait d'un rapport intitulé « Waiting Your Turn: Wait Times for Health Care in Canada, 2013 Report » — « Chart 3: Waiting by Province in 2012 and 2013, Weeks Waited from Appointment with Specialist to Treatment », page 7 (M. FRIESEN) 19 novembre 2013
6. Extrait d'un rapport intitulé « Waiting Your Turn: Wait Times for Health Care in Canada, 2013 Report » — « Chart 1: Median Wait by Province in 2013, Weeks Waited from Referral by GP to Treatment » (M. FRIESEN) 19 novembre 2013
7. Document intitulé « Construction of a Bridge over the Plum River », Ernst Hansch Construction Ltd. (M. le *premier ministre* SELINGER)..... 20 novembre 2013
8. Carte du trajet ambulancier de Komarno (Manitoba) à Winnipeg (Manitoba) (M. EICHLER) 21 novembre 2013
9. Document intitulé « DEMAND-SIDE MANAGEMENT – Issues – Manitoba Hydro's Power Smart Plan » (M. SCHULER) 25 novembre 2013
10. Document intitulé « Current Performance – 2010 Savings Ratios across North America », témoignage de Philippe U. Dunsky, 15 novembre 2012 (M. SCHULER)..... 26 novembre 2013
11. Document intitulé « PAST & FUTURE: Manitoba Hydro's Savings History and Outlook (Programs Only) », témoignage de Philippe U. Dunsky, 15 novembre 2012 (M. SCHULER) 27 novembre 2013
12. Lettre du Bureau de l'Ombudsman du Manitoba adressée à Liz Gonsalves en réponse à la demande de communication faite en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* au sujet des délais d'attente annuels, 7 août 2013 (M. GERRARD) 27 novembre 2013
13. Courriel de Marie Butler, Secrétariat à la main-d'œuvre de la santé, au sujet du Programme d'obtention du permis d'exercice de la médecine à l'intention des médecins diplômés à l'étranger, 28 novembre 2013 (M. FRIESEN) 28 novembre 2013
14. Lettre de la ministre du Travail et de l'Immigration adressée à Leanne Rowat, députée, en réponse aux questions concernant le projet de loi 2 — *Loi modifiant le Code de la route (sécurité des travailleurs dans les zones de construction)*, 27 novembre 2013 (M. le *ministre* SWAN) 28 novembre 2013
15. Diagramme intitulé « Out-migration by province 1999-2013 » (M. GERRARD)..... 2 décembre 2013
16. Document illustrant le nombre total de patients récemment diagnostiqués diabétiques au Manitoba (M. GERRARD)..... 4 décembre 2013

ANNEXE E

17.	Copie de la liste des titres de rubriques de la page de Santé publique tirée de l'index alphabétique du site Web de Santé Manitoba (M. GERRARD).....	4 décembre 2013
18.	Graphique illustrant la dette totale du gouvernement du Manitoba intitulé « NDP's Debthole » (M. FRIESEN).....	6 mars 2014
19.	Extrait du Budget 2014-2015 du Manitoba, pages 9 à 11 (M. GERRARD).....	7 mars 2014
20.	Document de Recherche économique de Valeurs mobilières Banque Laurentienne intitulé « The 2014 Manitoba Budget: Taking Proactive Action to Boost Workforce », 10 mars 2014 (M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD).....	10 mars 2014
21.	Diagramme intitulé « Total Practising Nurses in Manitoba » tiré des rapports annuels de l'Ordre des infirmières et des infirmiers du Manitoba (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	11 mars 2014
22.	Note d'information du Conference Board du Canada intitulée « Manitoba's Infrastructure Investment », mars 2014 (M ^{me} la <i>ministre</i> OSWALD).....	12 mars 2014
23.	Document de Recherche économique de Valeurs mobilières Banque Laurentienne intitulé « The 2014 Manitoba Budget: Taking Proactive Action to Boost Workforce », 10 mars 2014 (M ^{me} la <i>ministre</i> OSWALD).....	12 mars 2014
24.	Document d'Hydro-Manitoba intitulé « Consolidated Integrated Financial Forecast (IFF13) », page iii (M. EICHLER).....	12 mars 2014
25.	Bulletin d'information « The Heavy News Weekly » de la MHCA, 7 mars 2014 (M. GERRARD).....	12 mars 2014
26.	Courriel de Pedro Antunes du Conference Board du Canada intitulé « Clarification of the Economic Impact of Manitoba's Infrastructure Investment », 13 mars 2014 (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	13 mars 2014
27.	Communiqué de presse du gouvernement du Manitoba intitulé « New Bridge to Southport Officially Opened Today », 15 novembre 1995 (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	13 mars 2014
28.	Communiqué de presse de Ressources naturelles Canada intitulé « Minister Oliver Welcomes Report on Jobs and Economic Benefits of West-East Pipeline », 10 septembre 2013 (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	13 mars 2014
29.	Communiqué de presse intitulé « Minister's Statement on Final Transit Investment Strategy Report », 12 décembre 2013 (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	13 mars 2014
30.	Note interservices d'Hydro-Manitoba de S.A. Thomson, président-directeur général, portant sur le plan d'immobilisation privilégié d'Hydro-Manitoba, 13 mars 2014 (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	13 mars 2014
31.	Courriel de Pedro Antunes du Conference Board du Canada intitulé « Clarification of the Economic Impact of Manitoba's Infrastructure Investment », 13 mars 2014 (M ^{me} la <i>ministre</i> OSWALD).....	14 mars 2014
32.	Rapport de la Commission manitobaine de réforme du droit intitulé « Contributory Fault: The Tortfeasors and Contributory Negligence Act », septembre 2013 (M. le <i>ministre</i> SWAN).....	17 mars 2014
33.	Article du <i>Toronto Sun</i> écrit par Shawn Jeffords et intitulé « Enbridge looking for steep rate hike », 15 mars 2014 (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	17 mars 2014
34.	Document d'Hydro-Manitoba intitulé « Ten Lowest Cost Provinces / States in North America and Export Customers – Average Retail Price of Electricity » (M. le <i>ministre</i> STRUTHERS).....	17 mars 2014
35.	Photographies prises avant et après les travaux de l'avenue Victoria à Brandon (M. le <i>ministre</i> ASHTON).....	17 mars 2014

ANNEXE E

36.	Document de Carlisle Goldfields intitulé « OPEX – The Manitoba Advantage – Among the Lowest Cost Hydro to the Mill in the World », mars 2014 (M. le <i>ministre</i> CHOMIAK)	18 mars 2014
37.	Tableau intitulé « Provincial funding to child care in Manitoba as reported in the Family Services Full Annual Reports from 2012/2013 to 1998/1999 », 18 mars 2014 (M. GERRARD)	18 mars 2014
38.	Communiqué de presse du Bureau du vérificateur général du Manitoba intitulé « Release of the Report - Annual Report to the Legislature », 19 mars 2014 (Subsides) (M. PALLISTER)	19 mars 2014
39.	Rapport initial d'experts préparé par La Capra Associates pour Hydro-Manitoba portant sur les besoins et les solutions de rechange du plan d'immobilisation privilégié par Hydro-Manitoba (Subsides) (M. PALLISTER)	19 mars 2014
40.	Lettre du premier ministre Selinger adressée à M. Pallister et portant sur les réponses aux questions posées durant le Comité des subsides, 18 mars 2014 (Subsides) (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	19 mars 2014
41.	Lettre du premier ministre Selinger adressée à M. Gerrard et portant sur les réponses aux questions posées durant le Comité des subsides, 18 mars 2014 (Subsides) (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	19 mars 2014
42.	Communiqué de presse du gouvernement du Manitoba intitulé « New Major Export Power Sales Announced by Province », 28 février 2014 (Subsides) (M. PALLISTER)	19 mars 2014
43.	Document de campagne du Parti progressiste-conservateur intitulé « Healthy Communities – McFadyen Health Strategies », 2011 (M ^{me} la <i>ministre</i> SELBY).....	20 mars 2014
44.	Document intitulé « Accommodation Service Division – Inventory of Government Owned Buildings » ainsi que des cartes des projets d'infrastructure de la route provinciale à grande circulation n° 1 — de Winnipeg jusqu'à la frontière de la Saskatchewan et de Winnipeg jusqu'à la frontière de l'Ontario (Subsides) (M. le <i>ministre</i> ASHTON)	20 mars 2014
45.	Entente d'achat de services entre le gouvernement du Manitoba et Shock Trauma Air Rescue Society, 22 février 2012 (Subsides) (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER)	20 mars 2014
46.	Article intitulé « STARS air ambulance not a good value in Manitoba, says union » (Subsides) (M. PALLISTER).....	21 mars 2014
47.	Transcription d'une entrevue avec Brian Pallister portant à la station de radio CJOB sur le contrat de STARS, mardi 28 mai 2013 (Subsides) (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	21 mars 2014
48.	Page du hansard portant sur la période des questions orales entre M. Pallister et M ^{me} la ministre Howard au sujet des soins de santé, 2 décembre 2013 (Subsides) (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	21 mars 2014
49.	Article du <i>Winnipeg Free Press</i> intitulé « Ptg.-Lisgar offers trio on the right », 15 novembre 2000 (Subsides) (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER)	21 mars 2014
50.	Page du hansard portant sur la période des questions orales entre M. le premier ministre Doer et M ^{me} Stefanson au sujet des soins de santé, 22 novembre 2005 (Subsides) (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER)	21 mars 2014
51.	Page 12 du Rapport annuel sur l'application de la <i>Loi canadienne sur la santé</i> , chapitre 2 – Administration et conformité (Subsides) (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	21 mars 2014
52.	Lettre adressée à Colin Craig en réponse à la demande de communication n° 83-13 faite en vertu de la <i>Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée</i> au sujet de l'augmentation de la TVP, laquelle contient des paragraphes noircis, 8 août 2013 (Subsides) (M. PALLISTER)	21 mars 2014
53.	Document intitulé « Pallister on Balanced Budget Legislation » (Subsides) (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER)	21 mars 2014

ANNEXE E

54.	Extrait du hansard de 1995 portant sur une remarque faite par M. Pallister au sujet du projet de loi 2 — <i>Loi sur l'équilibre budgétaire, le remboursement de la dette et la protection des contribuables et apportant des modifications corrélatives</i> (Subsides) (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	21 mars 2014
55.	Document d'Hydro-Manitoba intitulé « Ten Lowest Cost Provinces / States in North America and Export Customers – Average Retail Price of Electricity » (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	24 mars 2014
56.	Rapport final de la Commission d'étude de la réduction des impôts du Manitoba, janvier 2000 (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	24 mars 2014
57.	Article du <i>National Post</i> écrit par Tristin Hopper et intitulé « Manitoba Whistleblower assigned to “non-job” after warning of government fraud, read 156 books while collecting his pay », 18 décembre 2012 (Subsides) (Mr. GOERTZEN).....	25 mars 2014
58.	Article du <i>Winnipeg Sun</i> intitulé « 19,000 missing – Headcount blunder will affect federal funding, says Selinger », 13 mars 2002 (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	26 mars 2014
59.	Document de Statistique Canada intitulé « Text table 1 – Estimated census net undercoverage, Canada, provinces and territories, 2001 and 2006 Censuses » (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	26 mars 2014
60.	Diagramme du gouvernement du Manitoba intitulé « \$400 Million Annual Commitment – Transportation Spending 1989-2011 » (Subsides) (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	26 mars 2014
61.	Document du gouvernement du Manitoba intitulé « Cottage Cost of Services by Park Districts » (M. WIEBE)	27 mars 2014
62.	Document du gouvernement du Manitoba intitulé « Property Services Costs – Eastern Region – West Hawk » (M. le <i>ministre</i> ASHTON)	27 mars 2014
63.	Document du gouvernement du Manitoba intitulé « Conservation and Water Stewardship – Parks Rent and Service Fee Lookup » (M. GERRARD)	27 mars 2014
64.	Bulletin sur le marché du travail – Manitoba intitulé « Employment Trends in Manitoba » (M. GERRARD).....	7 avril 2014
65.	Document de Statistique Canada intitulé « Stats Canada Employment Trends in Manitoba » (M. GERRARD).....	7 avril 2014
66.	Document du gouvernement du Manitoba intitulé « The Five-Year Plan to Build a Stronger Manitoba – Manitoba's Core Infrastructure Priorities » (Subsides) (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	7 avril 2014
67.	Document de <i>CanstarNews.com</i> intitulé « Congratulations to the Escasura Family on receiving their Canadian Citizenship » (M. SCHULER).....	8 avril 2014
68.	Communiqué de presse de Potash Corporation of Saskatchewan Inc. intitulé « PotashCorp Announces Selection of Jochen Tilk as Next President and CEO », 6 avril 2014 (M. le <i>ministre</i> SWAN)	9 avril 2014
69.	Lettres de la communauté de l'Université de Winnipeg en réponse à un article paru dans le <i>Winnipeg Free Press</i> le 25 septembre 2013 (Subsides) (M. le <i>ministre</i> ALLUM).....	9 avril 2014
70.	Diagramme intitulé « SGI's Cross-Canada Automobile Insurance Premium Comparison » (M. le <i>ministre</i> SWAN).....	15 avril 2014
71.	Évaluation du Programme de tribunaux de traitement de la toxicomanie préparée par Michael Weinrath, Ph. D., et Zachary Allard, baccalauréat spécialisé (candidat), Département de la justice criminelle, Université de Winnipeg, mai 2013 (M. GERRARD)	15 avril 2014
72.	Liste des membres siégeant au Conseil consultatif des professions de la santé (Subsides) (M ^{me} la <i>ministre</i> SELBY).....	15 avril 2014

ANNEXE E

73.	Document intitulé « Manitoba Student Bursaries and Funds » (M. GERRARD).....	17 avril 2014
74.	Document d'Hydro-Manitoba intitulé « Ten Lowest Cost Provinces / States in North America and Export Customers – Average Retail Price of Electricity » (M. le <i>ministre</i> STRUTHERS).....	23 avril 2014
75.	Liste des appels d'offres visant la construction de la route du côté est (Subsides) (M. le <i>ministre</i> ROBINSON).....	23 avril 2014
76.	Document du Bureau des statistiques du Manitoba intitulé « Consumer Price Index, all items », 17 avril 2014 (M ^{me} la <i>ministre</i> HOWARD).....	24 avril 2014
77.	Photographie d'un avis de fermeture de la salle d'urgence de Virden (M. PIWNIUK)	28 avril 2014
78.	Article du <i>Winnipeg Free Press</i> intitulé « NDP promises to increase small-business tax threshold », 11 septembre 2011 (M ^{me} STEFANSON).....	29 avril 2014
79.	Liste des entreprises et des sous-traitants ayant travaillé à la construction du Stade Groupe Investors en 2013 (Subsides) (M. SCHULER).....	29 avril 2014
80.	Extrait du harsard portant sur le Centre MTS, 4 juillet 2001 (M. le <i>ministre</i> LEMIEUX).....	1 ^{er} mai 2014
81.	Première page d'un rapport destiné à la Société canadienne de psychologie, intitulé « An Imperative for Change – Access to Psychological Services for Canada » et préparé par David Peachey, Vern Hicks et Orvill Adams, mars 2013 (M. GERRARD).....	1 ^{er} mai 2014
82.	Article de la British Psychological Society écrit par Jeanette Milgrom, Lisa M. Negri, Alan W. Gemmill, Margaret McNeil et Paul R. Martin et intitulé « A randomized controlled trial of psychological interventions for postnatal depression » (M. GERRARD)	1 ^{er} mai 2014
83.	Document intitulé « Electricity Targets (Average Annual Electric Savings as % of Sales) », dunsky.ca (M. GERRARD).....	12 mai 2014
84.	Document intitulé « U.S. electricity demand growth in the Reference case, 1950-2040: History: U.S. Energy Administration » (M. GERRARD).....	12 mai 2014
85.	Document d'Hydro-Manitoba intitulé « Average Retail Price of Electricity – Lowest Cost Provinces/Stata in North America » (M. le <i>premier ministre</i> SELINGER).....	13 mai 2014
86.	Photographies de la route n ^o 391 nord de Thompson à Nelson House (Hon. Mr. GERRARD)	13 mai 2014
87.	Liste des ministres qui pourraient devoir répondre à des questions au cours du débat sur la motion d'adhésion, conformément au paragraphe 78(4) du <i>Règlement</i> (M. GOERTZEN)	13 mai 2014
88.	Lettre de Joy Cramer, sous-ministre des Services à la famille Manitoba, adressée à Liz Gonsalves, 1 ^{er} avril 2014 (M. GERRARD).....	14 mai 2014
89.	Article du <i>Winnipeg Free Press</i> intitulé « Agencies hit with cash cuts », 30 janvier 2014 (M. GERRARD).....	14 mai 2014
90.	Document du gouvernement du Manitoba intitulé « Active Practicing Nurses (1992-2013) » (M ^{me} la <i>ministre</i> SELBY).....	14 mai 2014
91.	Rapport du Syndicat des infirmières du Manitoba intitulé « Health Care in Manitoba » (M ^{me} la <i>ministre</i> SELBY).....	15 mai 2014
92.	200 pétitions portant sur le délai de construction de Tabor Home à Morden (M. FRIESEN).....	15 mai 2014
93.	Illustration d'une tour électrique visant le projet de construction de BiPole (M. GERRARD)	15 mai 2014
94.	Rapport d'Electranix préparé par Dennis Woodford, Ing. P., et intitulé « Compact 500 kv DC Electric Power Transmission » (M. GERRARD).....	15 mai 2014

ANNEXE E

95.	Tableau intitulé « Electricity Targets (Average Annual Electric Savings as % of Sales) » (M. GERRARD).....	20 mai 2014
96.	Document d'Hydro-Manitoba intitulé « Monthly Electricity Rates – Effective May 1, 2014 » (M. EICHLER).....	21 mai 2014
97.	Tableau intitulé « Number of people employed in Manitoba » (M. GERRARD)	22 mai 2014
98.	Tableau intitulé « Number of people aged 15 and over in Manitoba » (M. GERRARD)	22 mai 2014
99.	Liste des ministres qui pourraient devoir répondre à des questions au cours du débat sur la motion d'adhésion, conformément au paragraphe 78(4) du <i>Règlement</i> (M. GOERTZEN)	26 mai 2014
100.	Extrait d'un rapport tiré du site Web d'Infrastructure et Transports Manitoba, Information sur les inondations (M. MARTIN).....	27 mai 2014
101.	Lettre modèle d'Infrastructure et Transports Manitoba portant sur le formulaire de demande d'indemnisation à l'Organisation des mesures d'urgence du Manitoba (M. CULLEN)	27 mai 2014
102.	Formulaire de consentement, <i>Loi sur l'aménagement hydraulique</i> (M. CULLEN).....	27 mai 2014
103.	Document sans titre du site Web de l'avocat Richard Carlson (M. GERRARD)	28 mai 2014
104.	Document intitulé « Figure 10 – Electricity Targets (Average Annual Electric Savings as % of Sales) » (M. GERRARD).....	29 mai 2014
105.	Avis de décès de Bryce Leslie Chubaty (M. GRAYDON).....	3 juin 2014
106.	Document de Statistique Canada intitulé « Consumer Price Index, all items » (M ^{me} la ministre HOWARD)	5 juin 2014
107.	Document du Bureau des statistiques du Manitoba intitulé « Average Weekly Earnings (Dollars) – Seasonally Adjusted » (M ^{me} la ministre HOWARD).....	5 juin 2014
108.	Demande de communication faite en vertu de la <i>Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée</i> à Aide juridique Manitoba et réponse de Bruce Gammon, 3 juin 2014 (M. GERRARD).....	5 juin 2014
109.	Document du gouvernement du Manitoba intitulé « Active Practicing Nurses (1992-2013) » (M ^{me} la ministre SELBY).....	9 juin 2014
110.	Tableau intitulé « Total Manufacturing sales in Manitoba and Saskatchewan from 1999 to 2013 » (M. GERRARD).....	10 juin 2014
111.	Diagramme de Statistique Canada d'une enquête sur la population active intitulé « Employment Growth in Manitoba and Saskatchewan from June 2013 to May 2014 » (M. GERRARD).....	10 juin 2014
112.	Liste des ministres qui pourraient devoir répondre à des questions au cours du débat sur la motion d'adhésion, conformément au paragraphe 78(4) du <i>Règlement</i> (M. GOERTZEN)	10 juin 2014
113.	Document de Carlisle Goldfields intitulé « OPEX – The Manitoba Advantage – Among the Lowest Cost Hydro to the Mill in the World », mars 2014 (M. le ministre CHOMIAK).....	11 juin 2014
114.	Diagramme intitulé « Marginal tax rate for Canadian provinces and territories for \$9,000.00 », source inconnue (M. GERRARD)	11 juin 2014
115.	Diagramme intitulé « Marginal tax rate for Canadian provinces and territories for \$31,500.00 », source inconnue (M. GERRARD)	11 juin 2014
116.	Diagramme intitulé « Marginal tax rate for Canadian provinces and territories for \$70,000.00 », source inconnue (M. GERRARD)	11 juin 2014

ANNEXE E

117.	Document de Conservation Manitoba intitulé « Manitoba's Surface Water Management Strategy » (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	11 juin 2014
118.	Document de Conservation Manitoba intitulé « Towards Sustainable Drainage » (M. le <i>ministre</i> MACKINTOSH).....	11 juin 2014
119.	Lettre de Marvin et Liz Toews, citoyens, 18 mai 2014 (Subsides) (M. GOERTZEN)	12 juin 2014